



Leistungsbeschreibung – Verhandlungsvergabe nach UVgO

1. Auftraggeber:

Das Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Wir fördern die Kenntnis der deutschen Sprache im Ausland und pflegen die internationale kulturelle Zusammenarbeit. Darüber hinaus vermitteln wir ein umfassendes Deutschlandbild durch Informationen über das kulturelle, gesellschaftliche und politische Leben. Die Beauftragung soll für den speziellen Auftrag erfolgt durch den Standort Istanbul in der Türkei.

Das Projekt:

Das Goethe-Institut Istanbul beabsichtigt, professionelle Reinigungsdienstleistungen zu beauftragen, um eine durchgängig hohe Sauberkeit und Hygiene im Institutsgebäude sicherzustellen. Ziel ist ein gepflegtes Umfeld für Mitarbeitende, Kursteilnehmende und Besucher.

2. Auftragsgegenstand:

Im Rahmen eines vierjährigen Vertrags soll eine Reinigungsdienstleistung für das Goethe-Institute in Istanbul beschafft werden:

- Die Bereitstellung von zwei (2) Reinigungskräften, die in Vollzeit für die Durchführung der Reinigungsarbeiten am Institut verantwortlich sind. Die Reinigungskräfte sollen an allen Wochentagen (einschließlich Sonntage) vor Ort tätig sein und die vereinbarten Reinigungsleistungen zuverlässig und fachgerecht erbringen.
- Die Bereitstellung sämtlicher erforderlicher Reinigungsgeräte und -maschinen obliegt dem Auftragnehmer. Verbrauchs- und Reinigungsmittel (z. B. Papierhandtücher, Seife, Müllbeutel) werden vom Institut zur Verfügung gestellt.
- Die Leistungen umfassen insbesondere die Unterhaltsreinigung der Büro-, und Sanitärbereiche sowie ggf. Sonderreinigungen nach vorheriger Abstimmung. Die genauen Leistungsinhalte und Reinigungsintervalle werden in einem separaten Leistungsverzeichnis geregelt.

3. Anforderungen und Rahmenbedingungen:

Die Vertragslaufzeit beträgt vier Jahre.

Das abzugebende Angebot ist von einem Dienstleister abzugeben, der

- Eine Gewerbeerlaubnis für Reinigungsdienstleistungen gemäß türkischem Recht und



- Einen Nachweis über eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von 200.000 EUR für Personen- und Sachschäden (Mali Mesuliyet Sigortası) besitzt

Die Abrechnung der Leistungen erfolgt monatlich gemäß des in Anhang A aufgeführten Angebots. Sämtliche Abgaben und Steuern werden vom Auftragnehmer eigenständig berechnet und auf den Rechnungen eindeutig ausgewiesen.

Zusätzliche Ausgaben außerhalb der vereinbarten Vergütung werden nicht separat erstattet. Zahlungen erfolgen ausschließlich in Türkischen Lira auf Basis des jeweils gültigen Monatswechselkurses des Goethe-Instituts Türkei. Die Rechnungsstellung setzt die Fertigstellung der jeweiligen Arbeit voraus und erfolgt via E-Mail an die benannten Ansprechpartner*innen des Instituts.

Die vereinbarte Vergütung gilt als Pauschalvergütung und umfasst sämtliche mit der Vertragserfüllung verbundenen Kosten. Für eventuell angeforderte Zusatzleistungen erfolgt eine separate Kalkulation und Abrechnung durch den Auftragnehmer.

Die Anpassungsperiode erfolgt jährlich und richtet sich nach der im jeweiligen Jahr festgelegten gesetzlichen TÜFE-Rate (Verbraucherpreisindex). Nach Festlegung des offiziellen TÜFE-Werts wird die Erhöhung jeweils im Januar des Folgejahres auf das Honorar angewendet.

4. Nutzungsrechte

Im Rahmen der Vertragserfüllung erbringt der Auftragnehmer Reinigungsdienstleistungen gemäß den vereinbarten Leistungsanforderungen. Hierbei kommen eigene technische Geräte und Reinigungsmaterialien zum Einsatz. Sämtliche Arbeitsschritte sowie damit verbundene Zahlungsprozesse erfolgen in direkter Abstimmung mit den jeweils zuständigen Mitarbeitenden des Goethe-Instituts Istanbul.

Der Auftragnehmer erhält vom Auftraggeber alle zur Leistungserbringung erforderlichen Informationen und Zugangsdaten. Sollte sich im Verlauf der Umsetzung herausstellen, dass weitere Angaben oder Materialien notwendig sind, informiert der Auftragnehmer den Auftraggeber unverzüglich.